



与家人、爱人和友人一起分享这片西班牙热土吧! 所有人都会情不自禁地爱上阿拉贡——这片充满着 浪漫之魂和探索之源的奇妙大地。

## 阿拉贡地区

足迹所到之处,皆是文化的交织碰撞。 北部的比利牛斯山(Pirineos),它不是 冷冰冰的分界线,而是西班牙与欧洲 各国沟通互信的连接纽带。贯穿整个 阿拉贡地区(Aragón)的伊比利亚 山脉将西班牙内陆与地中海沿岸紧紧 相扣。位于中心位置的埃布罗河(río Ebro)自西向东穿越整个阿拉贡 自治区。

如此得天独厚的地理条件,吸引着伊比利亚人、古罗马人、西哥特人、穆斯林、犹太人、基督教徒等民族在几千年间纷至沓来。这一切的一切,铸就了阿拉贡人民引以为豪的独特个性和鲜明传统。

阿拉贡的景色美轮美奂、变幻多姿: 从高耸的万年雪山到奇妙的沙漠草原; 从丰饶的平原到陡峭的森林;从气候 极端的岩崖峭壁到视野宽阔的山谷 幽林。在这约四万八千平方公里的 土地上,孕育着约150万居民,人文 生活多姿多彩。就看你是否有心驻足 于此,慢慢享受,细细鉴赏了。

阿拉贡得天独厚的中心地理位置是 你出行的不二选择。等距离至西班牙几 大重要城市,交通便利,四通八达。

这里的一切都能使你的到访熠熠生辉、 舒适快乐,好似一次探索充满着奇妙 宝藏的王国奇遇记。 西班牙高铁巴塞罗那-马德里线 在萨拉戈萨和卡拉塔尤设有站点, 这里绝对是舒适快速出行的不二 选择。

# 阿拉贡的





阿拉贡位于西班牙的心脏。得天独厚的地理位置,加之完善的道路交通网络,能将你带至西班牙的任一重要城市。阿拉贡的首府萨拉戈萨(Zaragoza)至巴塞罗那、马德里、瓦伦西亚(Valencia)和毕尔巴鄂的距离(Bilbao)几乎相同。无论是火车还是公路出行都十分便捷。

西班牙高铁巴塞罗那-马德里线在萨拉戈萨和卡拉塔尤德设有站点,只需要一个多小时便能够到达。 这里绝对是舒适,快速出行的不二选择。。

主干公路网路状态良好,二级公路和山路安静 曼妙,吸引着大批开车出游的休闲爱好者。没有 私家车的游客也可搭乘连接阿拉贡主要城市和其他 城镇的公共交通。

此外,萨拉戈萨飞机场有直达布鲁塞尔、巴黎、 伦敦、米兰等欧洲几大重要首府及城市的航线。

# 但事实上…… 什么是阿拉贡呢?

### 阿拉贡是 自然圣地

变幻多样的景致和保存完好的生态 系统都是大自然赋予阿拉贡的 完美造物。人们可近距离观赏 动植物,在天空的庇护下、大自然的 怀抱中尽情享受各种妙趣横生的 活动。

### 阿拉贡是 美味圣地

阿拉贡拥有富饶多产的农业和 畜牧业资源, 当地厨师仍守护着 传统的烹饪习俗,以创造力和 想象力作为点缀, 定能百分百 满足你对于刺激味蕾的极致 要求。这里是四大DO产区之一, 你可取径一条葡萄酒品鉴路线, 在享用美味的同时, 佐以当地 特色的葡萄酒,必是人生一大 享受。

### 阿拉贡是 魅力圣地

你的西班牙之行必定充满着各式 各样的风土人情,这种宁静安详 的乡村生活是绝对在大城市中感 受不到的。

借此,我想分享一个数据:西班 牙的44个最美小镇中有11个正坐 落于此。

### 阿拉贡是 放松圣地

从几个世纪前,阿拉贡就坐享 具有药效功能的健康水源。隐藏 在美景中的温泉,为你赶走了旅途 疲劳, 使你身心放松, 享受当下。

### 阿拉贡是 州圣剑冒

阿拉贡,上帝的眷顾之地。大自然的 馈赠为游人提供了无数趣味横生 的旅游项目:极限运动,越野, 徒步,飞行,骑行,开车出游......

### 阿拉贡是 比利牛斯山+雪

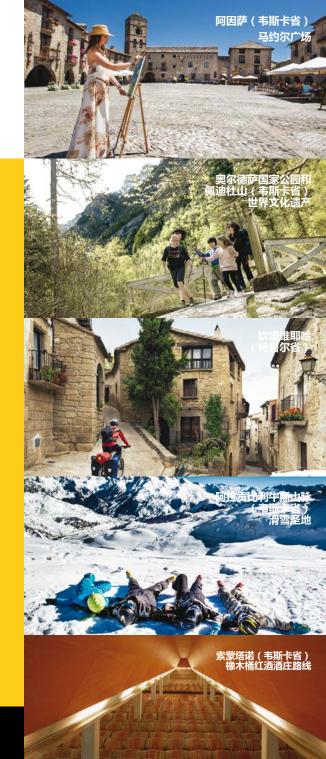
阿拉贡是西班牙高山面积最广的 区域。境内的比利牛斯山脉有 超过50个山峰海拔高于3000米。 高海拔和高山气候使阿拉贡 成为了冬季运动爱好者的天堂。 超过500公里的滑雪道,让长距离 滑雪不再是奢望。此外,在这里 还能看到自然原始的风光,野生 动植物以及阿拉贡人民引以为豪 并细心保护的历史遗迹和风俗。

### 阿拉贡是 文化圣地

阿拉贡承载着西班牙的悠久历史。 每一个角落都保留着先人的珍贵 记忆。在一个貌不惊人的小村落, 都能看到城堡、宫殿、修道院...... 这似乎是在告诉着我们,这里 充满着秘密,并时刻准备着迎接 每一位到访者的探索与发现。 众多艺术风格共存于此。被封为 人类世界遗产的穆德哈尔式建筑 风格(mudéjar),享誉世界的 艺术家戈雅 (Goya) 或布努埃尔 (Buñuel).....探索无穷无尽,绝对 超出你的想象。

### 阿拉贡是 活动圣地

这里是企业举办活动的理想之地, 安静宜人,经济实惠,能让 每一位活动受激者得到最大化的



阿拉贡是所有这一切和… 没有最多,只有更多!

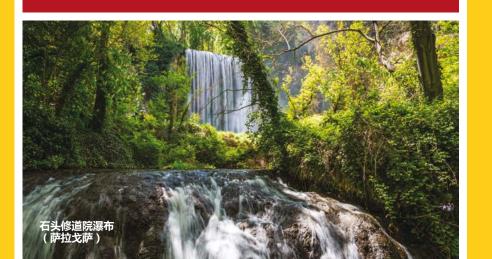


比拉尔大教堂是 西方唯一一座 带有道教符号的 基督教博物馆 (《易经》-变化之书)

### 探索

- 游览著名而神秘的蒙卡约(Moncayo)山脚下 的维如埃拉修道院 (monasterio de Veruela)及 周边。维如埃拉修道院是西班牙几大修道院之一, 内部的葡萄酒博物馆可供参观。
- 公元1至4世纪的巴尼艾尔雷斯 (los Bañales) 罗马古城遗迹是阿拉贡最著名的考古遗迹之一, 距离安卡斯提洛(Uncastillo)仅15公里。
- 塔拉索纳教堂 (Catedral de Tarazona ) ,被誉为 "西班牙文艺复兴的西斯廷教堂"。这绝对是值得 参观和探索的珍贵历史宝藏。

世界上最大最精确的太阳能钟位于萨拉戈萨,高约31米, 指针长46m, 重50吨, 偏差只有15秒。



### 不可错讨

- 参观萨拉戈萨令人叹为观止的比拉尔 大教堂 (Basílica del Pilar) 和风格独特 的拉西奥天主教主教堂(Seo)。
- 在萨拉戈萨品味Tapas。若想尽情享受 这座城市,那最好的办法就是选择一条 El Tubo区的美食线路,好好地吃上一轮。
- 去石头修道院 (Monasterio de Piedra)远足。享受石头修道院得天独 厚的地理环境——潺潺流水,绿树成荫。
- 参加萨拉戈萨省(卡拉塔尤、加尔纳恰 或卡里涅纳) DO产区的3条葡萄酒品鉴 线路,口口皆是当地独特风味。
- 在阿拉马-德-阿拉贡 (Alhama de Aragón)、哈拉巴(Jaraba)或者帕 拉奎洛-德-吉洛卡 (Paracuellos del Jiloca)的温泉小憩;沉浸在豪华的矿物 质药效水池里,欣赏周围引人入胜的自然 风光。此外,这里还适合进行各类活动, 如骑行或远足。
- 如果你想要购物,即可前往萨拉戈萨的 老城区或威尼斯港 (Puerto Venecia) 大展身手。威尼斯港被授予了MAPIC 2013 "世界最佳购物休闲中心"大奖。

### 萨拉戈萨市

萨拉戈萨城(Zaragoza)原名凯撒奥古斯塔(Caesaraugusta),在古罗马时期兴起并走向繁荣。至今,我们仍能看见众多古时候遗留下来的印迹。另一个繁荣时期是伊斯兰时期。11世纪,凯撒奥古斯塔成为了安达卢斯(Al-Ándalus)一支重要分邦的政治和文化首府。正因如此,阿尔哈菲利亚宫(La Aljafería)的庭院代表了西班牙

Gil)和圣米盖尔(San Miguel)皆是联合国教科文组织宣布的世界遗产。

穆斯林建筑的巅峰。现今,阿尔哈菲利亚宫是阿拉贡议院总部。古城由一众穆德哈尔

式塔楼环绕:圣巴布罗(San Pablo)、马格达莱纳(Magdalena)、圣希尔(San



阿尔哈菲利亚宫 是欧洲最靠北的 阿拉伯建筑。



此外,周围许多城镇也拥有同样风格的印迹:阿兰贡(Alagón)、乌特沃(Utebo)、蒙萨尔巴尔巴(Monzalbarba)、佩尼阿弗洛尔(Peñaflor)、普埃布拉-德阿里冯德(La Puebla de Alfindén)、阿尔哈发林(Alfajarín)……

一切文艺复兴时期的繁华景象都印刻在这些建筑中或在一个个古城的角落里。隆哈(La Lonja)和一些宫殿,如萨斯塔戈宫(Sástago)、月亮宫(Luna)、蒙特穆索宫(Montemuzo)、托雷罗宫(Torrero)、莫拉内斯宫(Morlanes)以及被誉为最美花园的公主花园(Patio de la Infanta),都向我们展示着这个城市最繁华时期的景象。

萨拉戈萨也是一个近距离欣赏举世闻名的阿拉贡画家弗朗西斯科•戈雅(Francisco de Goya)画作的地方。埃布罗河畔,矗立着不可一世的萨拉戈萨城地标——比拉尔大教堂(La Basílica del Pilar)。比拉尔大教堂是西班牙最大的巴洛克式教堂。



比拉尔大教堂的旁边就是辉煌的圣萨尔瓦多大教堂(Catedral de San Salvador,又名拉西奥天主教主教堂),其艺术风格折衷多变。城外的圣米盖尔教堂(Capilla de San Miguel)的墙壁,是萨拉戈萨穆德哈尔式风格的巅峰之作。教堂内部有彩色雪花石组成的哥特式巨型组画。其壁毯博物馆展出了世界上独一无二的佛兰德壁毯藏品。

若你正站在城市的中心,那绝对要去街边鳞次栉比的酒吧好好享用地地道道的 Tapas,其中最著名的是El Tubo的Tapas。



萨拉戈萨还是一个充满活力、富有现代化、经济和社会高度发展的城市。在2008年世界博览会后,萨拉戈萨脱胎换骨,被赋予了无限魅力,是举世公认的会议城市。萨拉戈萨桥(Pabellón Puente)、水之塔(Torre del Agua)、水族馆(Acuario)和阿拉贡国会大厦(Palacio de Congresos de Aragón)正是世博会给这座城市带来的珍贵礼物。

萨拉戈萨还拥有许多商业中心,例如获得过MAPIC2013 "世界最佳购物休闲中心"大奖的威尼斯港(Puerto Venecia)。



### 蒙卡约

从萨拉戈萨出发,沿着埃布罗河道一路向西,我们可以远远看到一座巨大但孤零零的山峦,这就是之前古罗马人称之为Mons Caius的蒙斯凯厄斯山,现以蒙卡约(El Moncayo)之名命名了整片山脉。

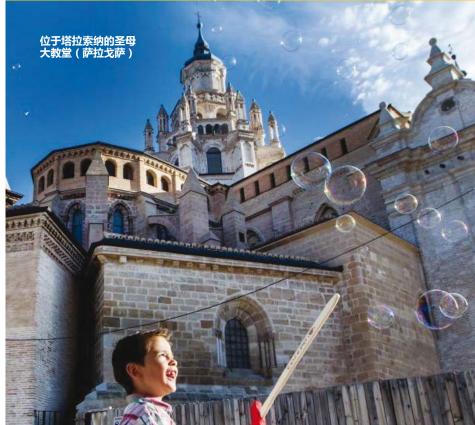
继续前行,蒙卡约山脉会显得愈发壮观,愈发宏伟。凯尔特伊比利亚人的发源地博尔哈(Borja),即坐落在旁。漫步在犹太区,欣赏两旁的房屋、修道院、文艺复兴时期的宫殿和寺庙,这是何等的惬意啊!

博尔哈DO产区歌海娜葡萄酒品鉴路线为我们展现了蕴藏在这里的珍贵又丰富的歌海娜葡萄品种(Garnacha)。这种具有单一葡萄香味的红酒因其独特个性、优良品质和复杂工艺而享誉全球,独树一帜。当然,一条完美的葡萄酒品鉴路线还应包括其他项目,如参观周边的维如埃拉修道院(Monasterio de Veruela)和内部的葡萄酒博物馆。

想必你已经被伊比利亚山系的屋脊——蒙卡约自然公园(Parque Natural del Moncayo)的独特魅力所吸引。沿着山脉北部,穿梭在橡树林、山毛榉和松林的田园小径中,登上山顶,饱览风景,美不胜收。相比之下,富有石灰岩、洞穴、巨石和峡谷等地中海风情的南部更不为人知。丰富繁多的动物品种将生物多样性展现得淋漓尽致,尤其是鸟类。据记载,共有超过100种鸟类栖息在此。

### 塔拉索纳

位于同一地区的塔拉索纳(Tarazona),是阿拉贡最美丽和最原始的城市,拥有丰富的建筑遗产。韦尔塔圣玛利亚大教堂(Catedral de Santa María de la Huerta)是哥特建筑与穆德哈尔元素完美融合的典范。塔拉索纳还拥有自己独特的全民狂欢节——8月27日西珀特加多神节(El Cipotegato)。作为国家旅游级节庆,该节日源于一个释放城市监狱囚犯的古老传统。为了得到赦免,囚犯们必须在铁链上绑一个球,从聚集在城市中的人群内逃出。成功逃出的囚犯将获得永远的赦免。



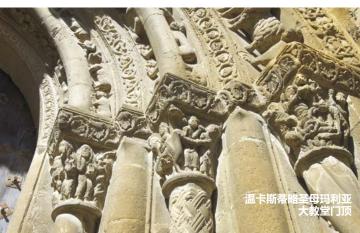
### 萨拉戈萨省













### "忠贞城镇" Cinco Villas区

Cinco Villas大区位于该省的东北部。方圆几百里,角角落落皆充满历史色彩。

索斯-德尔-雷-卡托利科(Sos del Rey Católico),又名索新,是阿拉贡的最美小镇之一。漫步在索新,用心找寻着历史遗留下的斑斑痕迹。索新的建筑群为我们展现了众多中世纪元素:精致的石屋、木檐,布满方石和盾牌的墙面,哥特和文艺复兴风格的窗户以及斑驳富有历史沉淀的石板道。宏伟的贵族宅邸,其中包括统一西班牙的天主教国王斐迪南二世(Fernando El Católico)的诞生地——萨达宫(Palacio de Sada)。每年三月,当地都会举办纪念斐迪南二世诞生的国家旅游级节庆,名为"国王的诞生"。

安卡斯提洛(Uncastillo)是阿拉贡最迷人的小镇之一。 立于山顶可俯瞰整个城墙残垣,其中最著名的要数 "致敬塔"(Torre del Homenaje,建于13世纪)。安 卡斯提洛的中世纪建筑风格韵味犹存,6座古罗马教堂得 以完好保存。

萨达巴(Sádaba)的城区道路纵横交错,建筑风格古朴简单,偶尔也能看到几座精致的贵族宅邸。河的另一边, 矗立着一座宏伟壮观的城堡(建于13世纪),7座塔楼林立在旁,这幅景象着实令人叹为观止。

该区首府,埃赫阿-德-洛斯-卡瓦列罗斯(Ejea de los Caballeros),人口众多,旁边就是著名的极富当地特色的圣萨尔瓦多教堂(Iglesia de San Salvador)。步入教堂内部,欣赏华丽的巨型组画,这也是西班牙留存至今的最著名的哥特风格组画。

毕埃尔(Biel)和卢埃西亚(Luesia)是该区另两个不可错过的美丽小镇。

### 萨拉戈萨省







石头修道院(萨拉戈萨)是欧洲 首个制作巧克力的地方(于1534 年)。

### 卡拉塔尤德和达罗卡

卡拉塔尤德(Calatayud)和达罗卡(Daroca)坐落在博尔哈南部。这是一片极富穆德哈尔风格的土地。站在具有纪念意义的城墙上,俯瞰这一片欣欣向荣且地势险要的大地。

卡拉塔尤德,萨拉戈萨省仅次于首府萨拉戈萨的第二大城市,坐拥优越的公路和铁路网络。乘坐西班牙高铁,仅需25分钟和55分钟即可到达萨拉戈萨和马德里。此外,他还是西班牙纬度最高的葡萄种植区,拥有多个百年葡萄园,这里极端的自然条件非常有利于酿造高质量、高声望的葡萄酒。

卡拉塔尤德区还拥有非常丰富的遗产资源,其穆德哈尔式建筑被联合国教科文组织授予人类遗产称号,譬如著名的石头修道院(Monasterio de Piedra)。此外,这里有独一无二的自然资源,例如丰富的矿物质药效温泉、高尔夫球场和超过100种旅游资源、美景、酒店、饭店和商业中心。你还可以造访卡拉塔尤葡萄酒路线推荐的酒庄,品鉴当地醇正的葡萄酒。

穿过达罗卡(Daroca)的重重大门,我们将顺着历史的洪流,回到过去。该区域拥有世界上最完整的哥特式绘画遗迹。

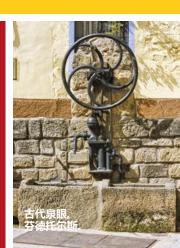
附近就是加略坎塔湖(Laguna de Gallocanta),是灰鹤等候鸟营巢和栖息的天堂。每年十一月至来年二月,成干上万的鸟类齐齐聚集于此。达罗卡近旁坐落着一座誉为"西班牙最美小镇之一"的小城——阿内恩多(Anento)。

### 卡里涅纳,贝尔奇特和芬德托尔斯

从萨拉戈萨出发,很快就能到达卡里涅纳(Cariñena)DO葡萄酒产区,这不仅仅是西班牙最古老的DO级葡萄酒之一,还是该地区所有大型酒庄的发源地。在它附近就坐落着著名画家戈雅的出生地,芬德托尔斯(Fuendetodos)。在芬德托尔斯华丽精致的小巷漫步,到访保存完好的戈雅之家,就近参观收藏着戈雅版画的博物馆。在临近的贝尔奇特(Belchite),你可以找到当年西班牙内战留下的古镇遗迹。



享誉世界的著名 画家弗朗西斯科• 德•戈雅-卢西恩 特斯出生于萨拉 戈萨小城芬德托 尔斯。





### 探索

- •四季皆可进行山地和探险运动。 滑雪、登山、徒步、漂流、 激流、滑翔、山地自行车…… 下至山谷,上至群山。韦斯卡省 (provincia de Huesca)定能 带给你多样的选择,如塞拉瓜拉 (Sierra de Guara)。
- 索蒙塔诺(El Somontano),拥有美丽的酒庄和怡人的自然风光。 在这里,你能近距离多感官多角度感受比利牛斯山的美景。
- 哈卡(Jaca),参观哈卡主教博物馆(Museo Diocesano de Jaca),这是西班牙几古罗马艺术博物馆之一。若小孩同行,可前往微型军事物馆(Museo de Miniaturas Militares)。此外,不要忘记参观阿拉戈萨(Alquézar)的中世纪庄园。





### 不可错过

- 欧迪赛(Ordesa)和佩迪杜山(Monte Perdido)自然公园,联合国教科文组织评定的世界遗产,西班牙最美地之一,拥有丰富的高山动植物资源。有一句话说得好,没到过这里,就等于没到过比利牛斯山。所以,何不在此尽情驰骋、感受当地风俗、尝试多样的山地运动呢!
- 贝纳斯戈山谷 (Valle de Benasque)拥有纯净的自然环境,美丽动人的村落以及环绕四周的无数海拔超过3000米的高峰。在贝纳斯戈你还能找到西班牙最顶尖的滑雪场。
- 参观隐藏在巨石之下的拉佩尼亚圣胡安修道院(Monasterio de San Juan de la Peña)。让我们穿越到过去,"亲眼"目睹那激动人心的阿拉贡王国诞生的一刻、国王的陵墓、圣地亚哥朝圣之路(Camino de Santiago)的驿站……你还可以落脚在附近的旅店,体验早起漫步于松林间。
- 地理位置险要的古罗马式城堡——拉奥城堡(Castillo de Loarre) 浑身上下被贴满了各种传说的标签——中世纪的骑士、从阳台探出头的 王后、古老的冒险故事……



### 比利牛斯山

在西班牙,没有任何一处高山美景能与阿拉贡境内的比利牛斯山媲美,这里是山峦、积雪和自然的王国。在这片浩瀚广阔的土地上,很难只推荐一两个山谷或自然公园,因为这里的每一处都吸引眼球,值得一去。 当然,欧迪赛(Ordesa)和佩迪杜山(Monte Perdido)自然公园是了解比利牛斯山的最佳起点。

有一句话说得好,没有到过欧迪赛,就没有到过比利牛斯山。欧迪赛自然公园被联合国教科文组织授予了世界遗产称号。公园包括四座如手臂般环绕着佩迪杜山的山谷(欧迪赛Ordesa、埃尼斯罗Añisclo、艾斯瓜因 Escuaín和比内塔Pineta)。所有资源得以保存完好——绵延高耸的群山、自然梦幻的景致和品种繁多的动植物,使得这里成为西班牙最美处之一。漫步在这一条条经典的旅游路线上,让自己与周遭融为一体,这绝对是一生难忘的美好回忆。一年的任何时候,你都能看到成千上万的好奇之士从世界各地纷至沓来,只为一睹这自然奇观。

壮观宏伟的三座高峰(Tres Sorores)定能让你印象深刻:海拔超过3000米的佩迪杜山(Monte Perdido),

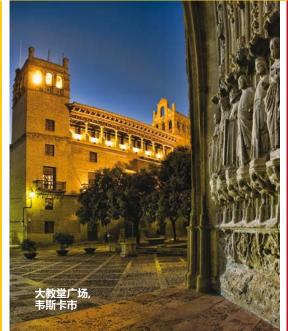
西林德罗峰(Cilindro de Marboré)和阿尼斯洛克峰(Soum de Ramond)。自然公园里栖息着 秃鹫、老鹰、鱼鹰、岩羚羊和土拨鼠等众多野生动物。它们共同生活在这一片具有巨大生态价值和环境 价值的宝地上。

### 韦斯卡

从万年积雪的高山到丰产富饶的平原,韦斯卡省(provincia de Huesca)风光无限。这般景象绝不是想象力所能及,言语所能描绘的。比利牛斯山脉则拥有着巍然耸立的山峰、干年沉淀的积雪、多样的野生动物、随季节变换色彩的无边森林。

韦斯卡(Huesca)还是历史悠久的阿拉贡王国的发源地。得到上天的眷顾,阿拉贡王国最终成为了中世纪地中海地区最强大的王国。总之,韦斯卡省拥有数条以"自然资源"、"体育活动"或"文化探索"为主题的旅游路线。

要想深入了解韦斯卡城,就必须到访城内的哥特式教堂和坐落在十六世纪阿拉贡文艺复兴宫殿对面的市政厅大楼。旧城区的圣佩德罗(San Pedro el Viejo)教堂和修道院也值得一去,这是阿拉贡古罗马风格建筑的典型代表。最后,在Tapas区小憩,品尝著名的当地糕点。在韦斯卡城附近,最著名的观光点有向东眺望清晰可见的蒙特阿拉贡城堡(Castillo de Montearagón)。



韦斯卡城拥有 西班牙最古老 的杂货店"La Confianza" (建于1871年)。 精美的店铺装饰将 带你穿越到过去。



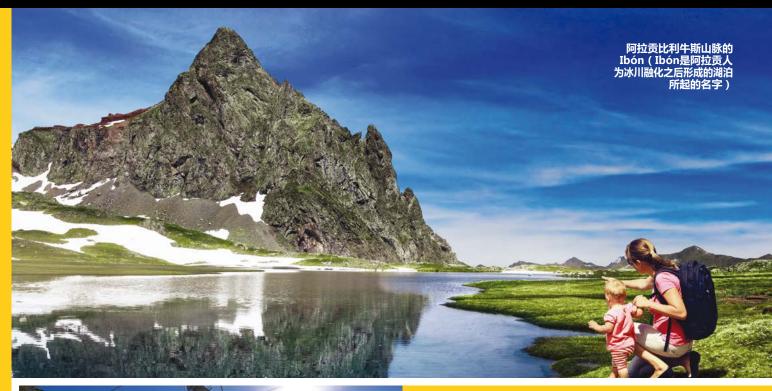
### 珀赛特斯-马拉德塔自然公园

在珀塞特斯-马拉德塔自然公园(Parque Natural de Posets-Maladeta), 珀塞特斯(Posets)和阿内托(Aneto)山脉组成了另一片同时拥有巨峰、冰川、冻湖和密林山谷的神秘地带。徒步旅行者可以选择难度级别不同的道路,取道至冻湖(在阿拉贡称为Ibones)、秘峰(如珀塞特斯)或者万年冰川。远离城市的喧嚣,只为享受此刻的宁静与悠远。

自然公园里应有尽有,可谓是山地旅游爱好者的天堂。 贝纳斯戈山庄 (villa de Benasque)位于其正中心, 坐拥多幢能提供优质旅游服务的大房子,商业、住宿 和餐饮,面面俱到。

山庄附近有塞勒(Cerler)小镇,著名的阿拉蒙-塞勒 (Aramón Cerler)滑雪场即坐落于此。

从贝纳斯戈山谷一路向东,多处山间湖泊在这里静静地等候着你的到来。包括贝纳斯戈温泉疗养中心。阿内托峰(Aneto),伊比利亚半岛最高峰,位于马拉德塔山脉(Maladeta)。在那里仍保留着以保护比利牛斯冰川自然遗产名义的最后几处阿拉贡比利牛斯山的冰舌。这也是欧洲大陆最靠南端的万年冰川。





### 特纳山谷

如果你是一位旅游爱好者,那绝对不能错过特纳山谷 (Valle de Tena):令人难忘的高山景观,充满山区风 情的美丽村落和丰富多样的旅游资源。

在别斯卡斯(Biescas)和萨连特-德-加列戈(Sallent de Gállego)间坐落着著名的阿拉蒙-潘蒂克萨(Aramón Panticosa)滑雪场。距离城镇几公里外,就是著名的潘蒂克萨(Panticosa)温泉,现今名为潘蒂克萨度假村——紧跟时代潮流的现代化设施,配以药效非凡的温泉,让游人们在欣赏壮美的高山风景和19世纪建筑的同时,得到全身心的放松。



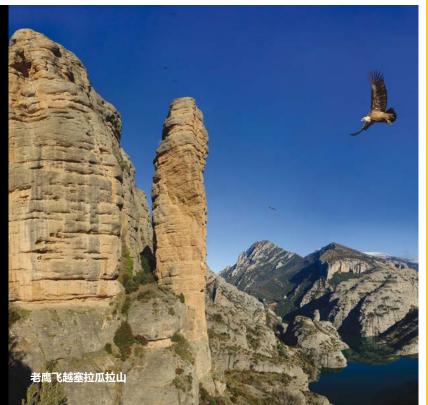
### 里格洛斯岩和拉奥城堡

韦斯卡往西几公里即可到达拉奥(Loarre),在那里坐落着同名的 拉奥城堡。拉奥城堡是一块独一无二的艺术瑰宝,不仅享誉西班牙, 还驰名欧洲,同时也是众多好莱坞电影的拍摄地。沿着公路前行, 可远远眺望里格洛斯岩(Mallos de Riglos),天然的红色巨型石墙 是攀岩者的天堂。



**圣地亚哥之路(Camino de Santiago):** 中世纪时期, 韦斯卡省是西班牙通往欧洲的门户。随着欧洲朝圣者沿着 圣地亚哥之路不断到来的影响,阿拉贡逐渐发展壮大成为 一个强国。如果你没有到访过阿拉贡,那绝对无法亲身体会 到这种强大王国的自豪感。

**曼格罗斯(Los Monegros):** 干旱荒芜是沙漠的代名词,但曼格罗斯沙漠将野外风情的不寻常之美发挥到得淋漓尽致。时,这片沙漠还拥有欧洲绝无仅有的生态系统——典型的东部草原气候。在这里,你可以进行多种摩托车运动,如四摩托、摩托车骑行或自行车骑行等。此外,英国著名作家乔治奥威尔在西班牙内战期间生活于此的经历也值得一探究竟。曼格罗斯也是鸟类学家一心向往的乐园。



### 塞拉瓜拉和索蒙塔诺

巴瓦新特罗(Barbastro)是索蒙塔诺区 (Somontano)的心脏,旅游配套服务多样, 选择众多。此外,这里还是索蒙塔诺葡萄酒品鉴 路线的首府。该区葡萄酒因其高品质而举世闻名。 酿造用的葡萄种植在埃布罗河洼地北端的那片 绿油油但地势陡峭的山谷梯田上。索蒙塔诺还 出产一种特有的橄榄油,俗称为当地的液态黄金。

塞拉和瓜拉峡谷自然公园(Parque Natural de la Sierra y Cañones de Guara)正坐落于此,公园里到处都是流水天然"刻画"而成的窄且深的壮观峡谷景观。多条河流穿梭于峡谷间,形成了梦幻般的瀑布和洞穴,还可近距离观赏到虹吸现象。阿尔戈萨尔(Alquézar),一座如画般的中世纪庄园,其中最著名的景点有阿拉戈萨尔城堡和大圣堂。维罗河文化公园(Parque Cultural del Río Vero)沿河而建,因河得名。公园内有联合国教科文组织认可的世界遗产——价值连城的岩画。

在这里你可以找到多家提供体育服务的专业公司, 其中峡谷探险最为热门。就让我们借此机会, 好好享受漫步维罗河栈道的悠闲时光吧!



### 阿拉贡山谷

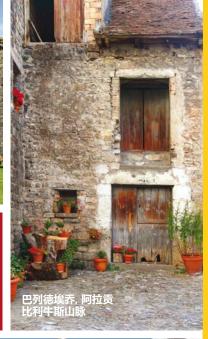
阿拉贡山谷(Valle del Aragón)的风景极为独特。从阿斯佩峰(Aspe)、阿纳耶特峰(Anayet)或科亚拉达峰(Collarada)到旅游圣地哈卡(Jaca)的路途上,山谷魅力永不减:迷人的自然风光,多样的体育活动,便利的交通网络和完善的旅游设施。在哈卡,应有尽有。

壮观的古罗马大教堂和收藏有大量古罗马和哥特式壁画的主教博物馆(Museo Diocesano)坐落于此。圣佩德罗城堡(castillo de San Pedro),又名"护城城堡(La Ciudadela)",是一座始建于十六世纪末的五角形军事堡垒。这不仅是全西班牙,也是全欧洲同类建筑中保存最完好的一座。其内部还有一个非常有趣的微型军事博物馆。

坎弗兰克国际火车站(Estación Internacional de Ferrocarril de Canfranc),距离法国边境几公里。这座火车站可以追溯到20世纪初,历史的沉淀定会让每一位游客回味无穷。你还可以选择前往著名的坎丹丘(Candanchú)滑雪场或阿斯顿(Astún)滑雪场。



你知道根据2016年世界卫生组织的研究,阿拉古埃斯的埃-普耶欧(El Pueyo,韦斯卡)是世界空气质量最好的城市之一吗?



### 西部山谷

另一处保存完好的地方就是所谓的西部山谷(Valles Occidentales):安索山谷(Valle de Ansó)和艾丘山谷(Valle de Hecho)。西部山谷自然公园包括艾丘山谷、安索山谷、艾因萨(Ainsa)、阿拉古埃斯-德-布尔多(Aragüés del Puerto)、波拉乌(Borau)、哈萨(Jasa)和卡纳尔-德-博尔杜恩(Canal de Berduén)。在附近的里萨拉(Lizara)还设有长距离滑雪道。

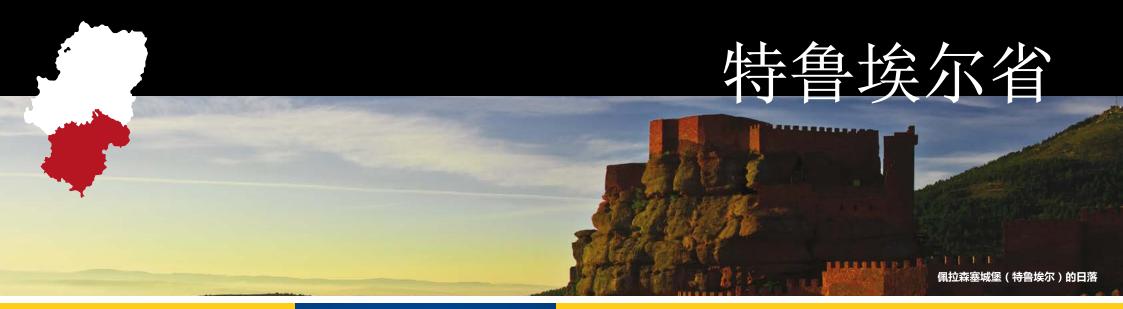
安索山谷拥有大西洋气候的典型景观:茂密的森林和丰富的动物类别,是一个步行或远足的理想之地。

漫步在西班牙最美小镇之一的安索镇 (Ansó)的街道上,欣赏石头堆砌而起的城堡, 了解山林间的历史文化。想必你已经迫不及待 要亲自去探索这座小镇的魅力了吧!此外, 我们还可以在林萨(Linza)的滑雪道上进行 长距离滑雪运动。

艾丘山谷(Valle de Hecho),比利牛斯山 另一位"主角"。在这里,大自然呈现出 最本来的样貌,居民世世代代保护着自己 民族的传统和文化。

登山亦或是远足,任何年龄段的人都能尽情享受这里的美,例如前往探索瓜林萨(Guarrinza)山谷;Aguas Tuertas(意为弯弯曲曲的水流),因其5000年历史的巨型石板墓而闻名;伊博-德-艾斯塔内斯(Ibónde Estanés)则拥有丰富的高山冷水和纯净的蓝色水资源以及多条穿梭于奥萨森林(Selva de Oza)的旅游线路。





### 探索

- 参观位于萨拉戈萨和特鲁埃尔 (Teruel)间的吉洛卡区(Jiloca) 佩拉塞瑟城堡(Castillo de Peracense)。
- 聆听特鲁埃尔恋人的浪漫故事。
- 驱车游览享有"西班牙托斯卡纳" 美誉的马塔兰亚(Matarraña)。
- 若有儿童同行,可前往迪诺波利斯恐龙 主题公园(Dinópolis)参观。娱乐孩童 的同时,全家人都能获得科学知识的 熏陶。
- 戴上头盔,坐上马车,深入埃斯古 扎矿业博物馆(Museo Minero de Escucha),探索地下200米的奇妙世界。
- 圣周期间,富有历史感的下阿拉贡 (Bajo Aragón)嫣然成为了鼓乐之乡。 你可在此感受到与西班牙其他地方迥然 不同的地地道道的特鲁埃尔圣周。





### 不可错过

- 探索特鲁埃尔城内联合国教科文组织命名为阿拉贡穆德哈尔式风格的建筑遗产。
  这在其他地方绝无仅有。穆德哈尔式是基督教建筑与伊斯兰风格完美融合的特有建筑式样。
- 欣赏当地的现代主义风格建筑及其对穆德哈尔式的影响。
- 漫步在阿尔瓦拉辛(Albarracín的)街头,这绝对是一种魔幻般的体验:由巨石堆砌而成的城墙、令人着迷的街头巷角组成了整座城市,加之其周围得天独厚的自然环境,使得阿尔瓦拉辛成为了西班牙最美小镇之一。
- 参观莫拉-德鲁维耶洛斯(Mora de Rubielos)和鲁维耶洛斯-德莫拉(Rubielos de Mora),这两座相似但又不相同的"兄弟"之城:鲁维耶洛斯,拥有绵延数里的绕城围墙、庄严肃穆的古城建筑和精致可口的美食佳肴。这座城市被授予了文化遗址组织Europa Nostra(我们的欧洲)大奖。莫拉,拥有壮观的城堡和典型的哥特式建筑——圣玛利亚前大圣堂(ex-colegiata de Santa María),并为到访者提供了各式各样的精选世界美食。其中,包括著名的"黑金"黑松露(特鲁埃尔是世界上最大的黑松露产地)。此外,白天你可在此进行各种活动,夜晚举头仰望漫天星空。
- 深入隐藏在河床石墙间的巴利萨瀑布(Parrisal)狭口。如此简单朴素的旅游线路 绝对适合各种年龄段的游客。
- •如果你山地自行车爱好者,那么马塔兰亚(Matarraña)和梅斯特拉兹格(Maestrazgo)绝对是骑行者的天堂——风光无限尽在脚下。

### 特鲁埃尔省





特鲁埃尔市奥瓦罗楼梯细节



二月第三个 周末,特鲁埃 尔城将重现迪 亚哥和伊莎贝 尔浪漫悲伤的 爱情故事(史 称"特鲁埃尔 恋人")。 这片充满着浪漫传说的大地能带给你的惊喜远不止这些。特鲁埃尔省好似人间天堂,多种元素集聚于此:穆德哈尔式,伊比利亚人,绵绵鼓音,恐龙主题公园,火腿,积雪,群山......

特鲁埃尔还是一座爱之城。自1986年起,其穆德哈尔式建筑被联合国教科文组织授予世界遗产称号。

城墙,城门,塔楼,种种建筑元素完美搭配,组成了城市内的中世纪城区。有趣的是,每年二月的第三个周末,历史将在此重现:特鲁埃尔居民身着中世纪服饰,为伊莎贝尔举办婚礼。伊莎贝尔,著名的特鲁埃尔恋人悲情故事的女主人公,她被安葬于圣佩德罗教堂塔楼内的恋人墓(Mausoleo de los amantes)。

奥瓦罗露天坡道(Escalinata del Paseo del Óvalo)是特鲁埃尔最具象征意义的建筑物之一。

在陈旧的街道旁,我们还是可以找到一些现代主义 风格的典型建筑,如矗立在该城中心托里科广场 (plaza del Torico)上的建筑。

迪诺波利斯(Dinópolis)是欧洲最大的古生物主题公园,在特鲁埃尔及其位于该省其他地方的主题区内都能找到极富趣味性、适合各个年龄阶段的休闲娱乐活动。

在靠近特鲁埃尔处,有一个叫塞拉(Cella)的小镇,游览点包括古罗马水渠、喷泉以及欧洲最大的十二世纪自流井。

### 特鲁埃尔省



### 阿尔瓦拉辛和山脉

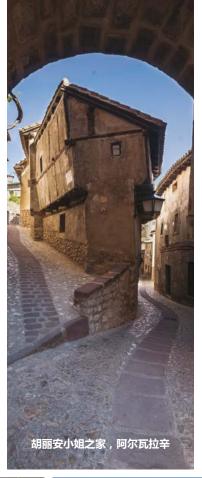
阿尔瓦拉辛(Albarracín)紧邻特鲁埃尔,道路布局堪称完美——街道、台阶、通道等建筑元素交相呼应。村庄不规则排布的墙面泛着独特的红色调,木结构隐约可见。每一个角落,每一座小屋,都是一堂堂鲜活的建筑鉴赏课——精致的大门和门环,钩花细腻的小窗,线条流畅的木雕阳台……

众多素描、绘画和摄影爱好者纷至沓来,用自己的方式勾勒出这座最美的魔幻之城。许多游客还特意到此,只为亲自品尝特鲁埃尔DO产区美味无比的赛拉诺火腿(Jamón Serrano)。此外,阿尔瓦拉辛的魅力可远不止这些。迪诺波利斯恐龙主题公园的一大主题区即坐落在此,该区域为游客还原了史前化石和海洋的本来面目。另一大亮点是投石机主题公园(Trebuchet Park),向我们展示了不同时期所使用到的攻城装置。

在阿尔瓦拉辛山脉,最著名的景点要数塔霍河(río Tajo)、瓜达拉维亚尔河(río Guadalaviar,后改名为图里亚河Turia)和卡布里尔河(río Cabriel)的发源地。在名为"卡布里尔之眼"的地方,瀑布景色极为壮观。

在阿尔瓦拉辛山脉文化公园的密林间,隐藏着许多可供观赏的旧石器时代后的版画和洞穴画。

运气好的话,还能偶遇胆小的獐鹿,神出鬼没的野猪或好奇张望的松鼠。



### 马塔兰亚区

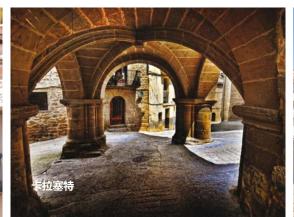
马塔兰亚区(El Matarraña)享有"西班牙托斯卡纳"的美名, 蕴藏着丰富的自然和艺术宝藏。城镇的中世纪风格和文艺复兴 氛围保存完好,漫步在其中不禁让人浮想翩翩。

其中最著名的要数巴尔德洛未雷斯(Valderrobres),标志性的城堡与哥特式圣玛利亚大教堂(Santa María la Mayor,建于14至15世纪)紧紧相连。沿着著名的"石桥"步行至马约尔广场(Plaza Mayor),在这里,市政厅和宫廷建筑最为显眼。

卡拉塞特(Calaceite)、贝塞特(Beceite)、丰特斯帕尔达(Fuentespalda)、克雷塔斯(Cretas),孔特塔(Torre del Compte)或佩尼阿罗亚-德-塔斯塔维斯(Peñarroya de Tastavins)都是该区值得一去的景点。佩尼阿罗亚-德-塔斯塔维斯同时还是迪诺波利斯恐龙公园的一大主题区,拥有西班牙最完整的蜥脚类恐龙原化石,并展有一个长达17米的复制品。

该区的另一大亮点是其迷人的景色。你可以驱车,可以步行,还可以在专门为自行车爱好者设立的绿色骑行道上纵横。漫步在贝塞特(Beceite)港口,参观高达60米的巴利萨(Parrisal)瀑布峡谷,惊叹于莱万特的岩画艺术(Arte Rupestre Levantino,被联合国教科文组织授予世界遗产称号)。









### 特鲁埃尔省



西班牙最高的城市巴尔德里纳雷斯位于海拔1692米。

### 古达尔和哈瓦兰布里山脉

在古达尔和哈瓦兰布里山脉(Sierras de Gúdar y Javalambre),坐落着西班牙的最高小镇——巴尔德里纳雷斯(Valdelinares),这是一座梯田之上的迷人小城。山坡上的塞尔巴堡(Alcalá de la Selva)紧邻巴尔德里纳雷斯,这座小镇静静地躺在雄伟城堡的庇护下。另一个不得不提的地方是布埃尔多名加沃(Puertomingalvo),西班牙最美地之一,坐落于多石的高地上,拥有宏伟的城堡(是该区保存得最完好的建筑)和壮观的观景台。

另外两座如画般的城市莫拉-德鲁维洛斯和鲁维洛斯-德莫拉(获得文化遗址组织Europa Nostra我们的欧洲餐饮大奖)即坐落在米哈雷斯河山谷(río Mijares),老城区和历史建筑似乎正在向我们诉说着这里过去的种种不凡。

萨里翁(Sarrión)是西班牙黑松露的故乡。黑松露,被誉为美食界的黑钻,而萨里翁就是世界上最大的黑松露产地。十二月会在这里举办最大的世界松露展会——Feria FITRUR。如果你想找寻一种自然健康的放松模式,那么你可以选择前往坐落于哈瓦兰布里山脉(Sierra de Javalambre)的帕拉伊索(El Paraíso)的曼萨内拉温泉(Manzanera)。如果你想要滑雪,那么在这片山脉间的雪峰设有两座现代化的滑雪场:阿拉蒙-巴尔德里纳雷斯滑雪场(Aramón Valdelinares)和阿拉蒙-哈瓦兰布里滑雪场(Aramón Javalambre)。

### 梅斯特拉兹格

中世纪小镇米兰贝尔(Mirambel)即坐落在梅斯特拉兹格区(Maestrazgo),曾获得文化遗址组织Europa Nostra(我们的欧洲)餐饮大奖,其古城区被授予西班牙文化遗产称号。

沿着道路继续前行,在陡峭的巨石上矗立着宏伟的上梅斯特拉兹格(Alto Maestrazgo)历史首府——坎达别哈(Cantavieja),那里处处皆可听见关于卡洛斯一世战争的古老传说。 古城区被授予西班牙文化遗产称号,并拥有阿拉贡哥特式风格保存最完整的建筑群。

在拉伊格莱苏埃拉-德尔-锡德(La Iglesuela del Cid),我们可以找到大量的阿拉贡文艺复兴主义的宫殿、石板街和贵族宅邸。

皮塔克河(río Pitarque)的源头是一个美丽的独具野外风情的小角落,清澈的池水和小型瀑布保护着这片生活着金色秃鹫和山羊的土地。



阿拉贡是世界上第一大黑松露生产国。位于特鲁埃尔的萨里翁是每年12月国际松露的详证,并且以下的一个专家。





### 在这里,我们为你提供了 几条游览阿拉贡的绝佳路线

萨拉戈萨城市游(1天):参观比拉尔大教堂,阿尔哈菲利亚宫,比拉尔塔。漫步老城区,在El Tubo或美食集市普耶塔辛纳吉亚(Puerta Cinegia)的酒吧品尝Tapas。参观著名画家戈雅的博物馆。漫步世博园区。巴塞罗那-马德里线,巴塞罗那-洛格罗尼奥/潘普洛纳/华尔巴鄂线,巴塞罗那-卡斯蒂利亚•莱昂线,巴塞罗那-瓦伦西亚线。



萨拉戈萨和特鲁埃尔感官游(1-3天):从巴塞罗那或马德里出发,乘坐西班牙高铁至卡拉塔尤德,徒步前往石头修道院,在温泉放松身心,探访卡拉塔尤的葡萄酒酒庄。动身前往特鲁埃尔省,参观首府,在米其林餐厅EI Batán就餐,下午探访中世纪美丽小镇阿尔瓦拉辛。从萨拉戈萨出发,或选择巴塞罗那-马德里线,巴塞罗那-卡斯蒂利亚线。



萨拉戈萨省葡萄酒、大自然和历史游(1-2天):前往美丽小城塔拉索纳,行走在歌海娜葡萄酒路线上,呼吸蒙卡约自然公园的新鲜空气,在洛特塔水库(embalse de la Loteta)进行风筝冲浪,或参观坐落在自然风光中、至今保存完好的维如埃拉修道院(建于12世纪)。从萨拉戈萨出发,或选择巴塞罗那-马德里线,巴塞罗那-洛格罗尼奥/潘普洛纳/毕尔巴鄂线。



萨拉戈萨省文化、历史和葡萄酒郊游(1天):从萨拉戈萨出发,前往卡里涅纳区,参观酒庄,并在芬德托尔斯探访著名画家戈雅的故居博物馆,欣赏他的版画作品。在几公里外的贝尔奇特,了解西班牙内战历史,漫步于战争的遗迹中。从萨拉戈萨出发,或选择巴塞罗那-马德里线。



中世纪历史游,萨拉戈萨-韦斯卡省(1-3天):骑马游览位于萨拉戈萨(安卡斯提洛和索斯-德尔·雷-卡托利科)和韦斯卡(拉奥,阿耶韦Ayerbe,阿古阿拉雷斯德-巴尔帕马斯Aguaralesde Valpalmas)间的城镇。拉奥城堡(建于11世纪)被认为是整个欧洲同时期古罗马建筑中保存最完好的,并是多部电影的取景地。从萨拉戈萨出发,或选择巴塞罗那洛格罗尼奥/潘普洛纳/华尔巴鄂线。



拉奥城堡和里格洛斯岩,韦斯卡周边游(1天):以韦斯卡为基点,参观拉奥城堡和里格洛斯岩。 还可在附近进行冒险运动。从萨拉戈萨出发,或选择巴塞罗那-洛格罗尼奥/潘普洛纳/毕尔巴鄂 线

### 更多路线



古罗马风格和哈卡,韦斯卡周边游(1-2天):可在哈卡待上半天,或者夜游护城城堡、大教堂、古罗马艺术博物馆或微型军事博物馆。参观隐蔽而独特的拉佩尼亚圣胡安修道院,欣赏周边的自然风光。 探访拉奥城堡和宏伟的马约斯巨石。从萨拉戈萨出发,或选择巴塞罗那-洛格罗尼奥/潘普洛纳/毕尔巴鄂线。



葡萄园,品味山脚下的历史和自然,韦斯卡省游(1-2天):品味当地酒庄酿造的索蒙塔诺葡萄酒,漫步在阿拉戈萨尔的中世纪庄园,沿着维罗河栈道欣赏周围的自然风光。另一个选择是参观阿因萨庄园及其周边。从萨拉戈萨出发,巴塞罗那线,或选择巴塞罗那-洛格罗尼奥/潘普洛纳/毕尔巴鄂线。

自然,冒险和更多选择,尽在韦斯卡(1-7天):你可以按照行程自由支配时间,将大本营设在艾因萨的中世纪庄园或周边的某个小镇。从那里出发,在专家的指导下进行山地运动或其他探索自然的冒险活动。适合进行上述活动的场所如下:欧迪赛和佩迪杜山自然公园,塞拉和瓜拉峡谷自然公园,贝纳斯戈山谷。在行程结束前,绝对不要忘记品尝附近的索蒙塔诺优质葡萄酒,并可在巴瓦新特罗过夜。从萨拉戈萨出发,巴塞罗那线,或选择巴塞罗那-洛格罗尼奥/潘普洛纳/毕尔巴鄂线。

### 10 🗥 🖞 🔏 💾 🛌

浪漫游,特鲁埃尔和阿尔瓦拉辛(1-2天):参观"爱之城"特鲁埃尔。在特鲁埃尔古城的中心漫步,探访受其他风格影响的穆德哈尔式建筑;了解"特鲁埃尔恋人"的浪漫故事。从那里出发,前往世界最美小镇之一的阿尔瓦拉辛。除了参观阿尔瓦拉辛窄窄的街道外,还可到访那里的奶酪店,学习如何制作奶酪。享受漫步在阿尔瓦拉辛山脉的美好时光。从萨拉戈萨出发,或选择巴塞罗那-马德里线,或巴塞罗那-瓦伦西亚线。如果从萨拉戈萨出发前往特鲁埃尔,可在主干公路上绕道前往参观佩拉塞瑟及其壮观的城堡。在特鲁埃尔,一定得好好地享受这里街道所散发出来的浪漫气息。随后,前往阿尔瓦拉辛。从萨拉戈萨出发,或选择巴塞罗那-马德里线,或巴塞罗那-瓦伦西亚线。



特鲁埃尔省小镇游(3天):如果时间充裕,可以选择以下路线:特鲁埃尔=萨里翁=莫拉-德鲁维洛斯/莫拉-德鲁维洛斯=坎达别哈=米兰贝尔=特隆重(Tronchón)=马斯-德拉斯-马塔斯(Más delas Matas)/阿尔卡尼斯(Alcafiz)=巴尔德洛未雷斯=卡拉塞特=萨里翁/特鲁埃尔=萨里翁=莫拉-德鲁维洛斯/莫拉-德鲁维洛斯=拉伊格莱苏埃拉-德尔-锡德=坎达别哈=米兰贝尔=特隆重=马斯-德拉斯-马塔斯/阿尔卡尼斯=卡拉塞特=巴尔德洛未雷斯=贝塞特=萨拉戈萨。沿途还有许多其他的小镇正等待着你。一条适合开车出游爱好者的路线。从萨拉戈萨或特鲁埃尔出发,或选择巴塞罗那-马德里线,或巴塞罗那-马伦西亚线。





阿拉贡是 西班牙 高山面积 最广的 地区, 并拥有 西班牙 最大的 滑雪场。



### 宏伟的 自然环境

该地区的气候和地形资源让来访者能在方圆几 公里内欣赏到多样的风景。比利牛斯冰川雪峰在 特鲁埃尔南部享有西班牙"托斯卡纳"美誉的马 塔兰亚。茂密的森林,雄伟壮观的埃布罗河及其支 流。大自然的鬼斧神工,造就了怪石嶙峋的里格 洛斯岩、古达尔和哈瓦兰布里山脉,无边无尽 的葡萄园,或萨拉戈萨的曼格罗斯沙漠(令人称奇 的是,这里有超过5400种生物,是欧洲之最)。

比利牛斯山脉—西班牙与法国的分界线—或许 是阿拉贡地区同埃布罗河齐名的最著名地貌。 在比利牛斯山,有四座关注度极高的自然公园: 欧迪赛和佩迪杜山自然公园(被联合国教科文 组织授予世界遗产称号);西部山谷 自然公园;索夫拉韦地质公园(Geoparque del Sobrarbe,比利牛斯山的地质公园);位于 阿拉贡比利牛斯山东部的珀塞特斯-马拉德塔自然 公园,拥有伊比利亚半岛海拔第二高峰:阿内托峰 (Aneto, 3404米)。不过在阿拉贡比利牛斯山, 超过3000米的山峰比比皆是。

在韦斯卡省,我们还有机会参观塞拉和瓜拉峡谷 自然公园,在美景中进行峡谷探险和登山活动。 其中著名的景观有巴尔塞斯河 (río Balcés)峡谷。 在韦斯卡,还有其他关注度极高的景点,如位于 奥亚-德-韦斯卡 (Hoya de Huesca)的马约斯, 其壮观的巨石阵令游客叹为观止。

在萨拉戈萨省,非常推荐参观蒙卡约自然公园。 该园因山得名,让游客在欣赏壮美山景的同时, 还能品尝到精致的葡萄酒, 听闻塔拉索纳或 维如埃拉修道院口口传唱的历史故事。在萨拉

戈萨前往马德里的途中,我们还可绕道前往石头 修道院自然公园,欣赏那里动人的自然风光。瀑布、 溪流、湖泊和洞穴,百年树木遮阴,近旁绿植 繁茂。

在特鲁埃尔省,古达尔山脉、哈瓦兰布里山脉、 阿尔瓦拉辛山脉或梅斯特拉兹格区,都十分适宜 驾车出行。你也可在美丽的莫拉-德鲁维洛斯或 塞尔巴堡稍作停留。





### 观鸟 路线

该地区鸟类品种繁多,是鸟类爱好者的天堂。优质的鸟类栖息环境,九成地区的低人口密度和良好的保护措施,使这里成为了鸟类观测的绝佳地。已编目的鸟类有370种,其中超过200种在此繁殖,其余的为过冬、过路和游荡型鸟类。这些鸟类的祖先多种多样,有典型的欧亚种,地中海种,甚至印非种。该地区标志性的鸟类有鱼鹰、白腹隼雕、秃鹫、灰鹤、大鸨、欧洲蓝胸佛法僧等。为了能让游客更好地观赏鸟类,本地区一共规划了超过16条观鸟路线。

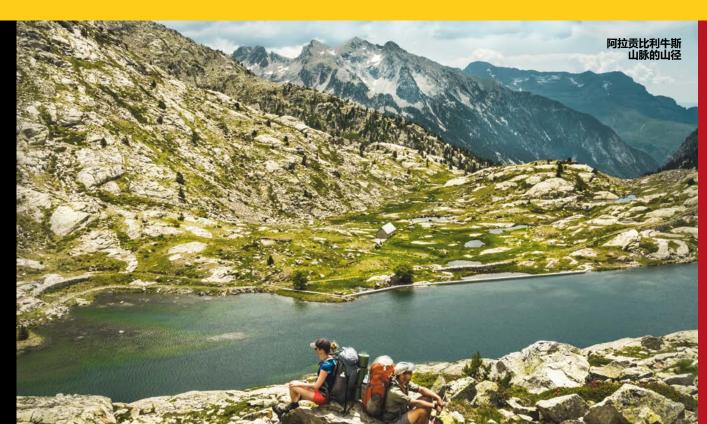
### 远足和 洞穴勘探

要想近距离接触当地的风土人情,那么最好的办法就是沿着乡间小道漫步。在绵延20000多公里的徒步道上,有位于布哈鲁埃洛山谷(valle del Bujaruelo)的奥尔迪索(Ordiso)徒步道(在欧迪赛和佩迪杜山国家公园旁边);美丽的中世纪小镇阿拉戈萨尔和维罗河旁边的栈道;位于比利牛斯山中最独特区域的Aguas Tuertas徒步道;石头修道院,这虽然不是一条单独的线路,但却是萨拉戈萨自然风光最美的地方之一。此外,蒙卡约自然公园或欧迪赛和佩迪杜山国家公园路线也是不错的选择,比如莱利平原路线(Los Llanos de Lalarry)或科拉德卡巴约路线(La Cola de Caballo)。在特鲁埃尔的阿尔瓦拉辛山脉,还隐藏着数条漫步松树林、观赏长期受侵蚀的红岩、感受当地风雨气候和探访史前遗址的路线。

阿拉贡拥有大量的洞穴、地下湖泊、大型拱顶、迷宫和城墙等元素。对于洞穴勘探爱好者来说,是个远足的理想之地。

### 山间游

韦斯卡省拥有丰富的山间游资源,能为登山者提供多条山间游路线和舒适的住宿条件。强烈建议提前预定空位。



欧迪赛和佩迪 杜山国家公园 建于1918年。

### 冒险 活动

陆路、空路、水陆……你在旅途中究竟能用到几种出行方式呢?在阿拉贡,你将有机会乘坐比詹姆斯•邦德更多的车辆。你可以乘坐四驱越野车在贝塞特和比利牛斯山间尽情纵横;或驾驶平衡车静静享受蒙卡约和阿尔瓦拉辛的风景和动植物。在塞拉瓜拉,你可以在这两种出行工具中二选一。你还可以大胆地选择驾驶一辆Buggy越野车驰骋在贝纳斯戈山谷或日瓦格萨(Ribagorza),整个过程其实是非常安全的;或者你也可以选择灵活的ATV全地形车,穿越曼格罗斯沙漠、哈卡、欧迪赛、索夫拉韦、贝纳斯戈等等。尽管你可能不是专业骑手,但你完全可以在专业人士的指引下,纵马于蒙卡约、比利牛斯山、阿尔瓦拉辛、古达尔和圣胡安德拉佩尼亚……

或像小鸟般翱翔在阿拉贡清澈明亮的天空:无论是否有 教练同行;小型飞机,超轻型飞机,轻型滑翔机,无论 是否有引擎......亦或是你想要更刺激的活动,那么就去 尝试滑翔伞或降落伞吧!没有什么能比这种在高空 亲眼俯瞰风景、如小鸟般自由翱翔的体验更令人 难忘的了!适宜进行这些运动的地方有:蒙夫洛里特 (Monflorite)、贝纳瓦雷(Benabarre)、维拉纽瓦-德-加列戈 (Villanueva de Gallego)、卡斯特洪-德-索斯 (Castejón de Sos)、塔尔迪恩塔 (Tardienta) 、哈卡的圣西里亚 (Santa Cilia)、特鲁埃尔的塞贾斯 特(San Just)、日瓦格萨和贝纳斯戈山谷区域。 如果你是游泳健将,那么绝不可错过享受该地区水库和 湖泊的平静水域,进行风帆冲浪、潜水或独木舟运动。 如果你已准备好接受更刺激的体验,尝试感受激流的洗礼, 那么你可以选择漂流或水上速滑。在阿拉贡,永远不会 缺少可供浮潜的河流、池沼和水库。

此外,还有其他适合家人朋友共同参与的娱乐活动,如彩弹、蹦极、丛林穿越和勇敢者道路等。

如果你是高尔夫爱好者,那么在萨拉戈萨和周边, 如韦斯卡和特鲁埃尔都有专业的高尔夫俱乐部。







### 山地运动和冬季运动





## 优雅生活的王国

阿拉贡拥有西班牙著名的DO产区葡萄酒和美食。你可以在此尽情地享受精美的餐厅和酒吧给你带来的悠闲而又美味的生活。同时,完善的温泉网络会让你得到全身心的放松。



### 葡萄酒路线

阿拉贡四条主要DO产区葡萄酒路线,包括红葡萄酒、玫瑰红葡萄酒、白葡萄酒和香槟。不同的土壤成分、气候和海拔都会使每一片区的葡萄酒拥有完全不同的口感,值得一品。如果你特别爱好优质葡萄酒,那么可以选择以下一条葡萄酒品鉴游路线,搭配其他活动,让你的旅途体验更加圆满。

卡拉塔尤德葡萄酒路线(萨拉戈萨)-卡拉塔尤DO产区

卡拉塔尤德产的葡萄酒口感平衡温和。主要的葡萄品种有歌海娜和老藤葡萄酒。该产区的葡萄酒博物馆即坐落在石头修道院的古老酒庄内,值得一去。

歌海娜葡萄酒路线(萨拉戈萨)-博尔哈DO产区

该产区因最适宜种植歌海娜,而在同类葡萄酒中最为上等,被誉为"歌海娜的王国"。除了沿途参观酒庄和山间小镇外,该区域还有非常迷人的自然风光。你可以利用这个机会参观古老的维如埃拉修道院内的葡萄酒博物馆。

卡里涅纳产区葡萄酒路线(萨拉戈萨)-卡里涅纳DO产区

该DO产区紧邻萨拉戈萨,是西班牙历史最悠久的产区之一。葡萄品种繁多,除了常见的葡萄品种—如歌海娜、添帕尼优、卡本内之外,还出产一种当地特有的品种——卡里涅纳(佳丽酿)。如果你有机会在葡萄采摘季节去那里,那么绝对要与当地人一起庆祝葡萄采摘节。

索蒙塔诺葡萄酒路线(韦斯卡)-索蒙塔诺DO产区

索蒙塔诺位于比利牛斯山和埃布罗河谷之间。独特的小气候条件使得当地的葡萄酒口味独特,品种包括赤霞珠、梅洛、添帕尼优和霞多丽。该地区风景优美,酒庄建筑本身就是一件实实在在的艺术品。每年八月会在这里举办索蒙塔诺葡萄酒节,正好是与最早一批的葡萄采摘时间相同。









### 美食: 吃喝的王国

阿拉贡民族拥有悠久的农业和畜牧业传统。几世纪以来, 更清淡,烹饪手法有火烤或淋上一种名为 "chilindrón" 该民族一直致力于耕作和牲畜养殖,并在不断优化提供给的辣椒和番茄酱汁。 游客的产品.....

这里我们将为你介绍几道近在眼前的佳肴.....祝你用餐 愉快!

萨里翁南面是松露的故乡。阿拉贡是这一极其昂贵的美食 和蒙卡约地区的特色)。 的世界主要生产国之一。当地使用蔬菜烹饪而成的最常见 佳肴是什锦蔬菜。丰特斯(Fuentes)的洋葱汤、琉璃苣 米饭(这里的米饭文化也很独特)、兔肉米饭和蜗牛米饭 也是十分著名。

你绝对不能错过品尝特鲁埃尔DO产区的火腿,以及阿拉贡 香肠、熏肠,番茄火腿片和美味的腌前腿肉。羊腿——采用 辫子"或"俄罗斯蛋糕"。 羊羔肉—是当地另一道特色荤菜。美味的鸡肉,口感比羊肉

如果你更喜欢吃鱼,那么烹制手法多样的河鳟绝对是个 不二的选择。

其他的特色美食有奶酪(根据地方不同,奶酪的品种也 如果你喜欢吃蔬菜,那么当地的芦笋、番茄和琉璃苣一定 不同)、吉洛卡的藏红花、橄榄品种较为独特的优质橄榄油 非常符合你的胃口。根据季节,北方盛产蘑菇。格劳斯和 (果味浓郁的茵佩特雷Empeltre,该橄榄品种是下阿拉贡

> 特色水果有卡兰达(Calanda)桃子、李子和时令樱桃。 主菜品尝完或者想要解解馋的话,那我们推荐你尝尝这些 甜品: "巴旦杏仁糖" (主要以杏仁制作而成)、"阿拉贡 缤纷水果"(水果蜜饯,外面裹上一层巧克力)、巨型糖果 "比拉尔糖果"、美味的千层蛋糕、"阿尔穆德瓦的

### 品味Tapas

同西班牙大部分地区一样,阿拉贡也是一个享受Tapas的理想之地。这类小份美味可以让食客在唇齿间品味到多种口味和层次。每个 西班牙的城镇都有这样一条街道或街区:酒吧一间接着一间,人们在不同的酒吧间穿梭,品尝美味的Tapas,并佐以当地酿造的葡萄酒 或新鲜的啤酒。在西班牙,代表着"吃、喝、聊"的Tapas文化是再寻常不过的社交活动。

El Tubo是萨拉戈萨最著名的Tapas聚集地。El Tubo和圣马塔广场(Santa Marta)、圣科鲁兹广场(Santa Cruz)和圣米盖尔广场 (San Miguel)一样,都坐落于老城区。在这些地方,传统建筑与现代美食完美结合,绝对超越你的想象。

韦斯卡的Tapas主要集中在市中心,尤其是在加利西亚门廊(Porches de Galicia)和圣洛伦佐教堂(Iglesia de San Lorenzo)区域。

特鲁埃尔的火腿和其他猪肉制品、油炸食品和卤制品无处不在——亚格-德-萨拉斯(Yagüe de Salas)、圣胡安、托里科广场和 临近的奥瓦罗大道(Paseo del Óvalo)、安贝勒斯环路(Ronda de Ambeles)和托萨尔街(el Tozal)。特别贴土:美食的分量可 能会超出你的想象!







### 米其林星级餐厅

所谓"阿拉贡特色美食",即指将当地的传统食材打造成上乘佳肴。这里推荐的餐厅绝对是美食爱好者不可错过的必经之地。

#### Las Torres餐厅 (韦斯卡)

这家餐厅的座右铭是"美食既艺术"。厨师长戴维•费尔南德斯的菜品设计独到新颖,既能展现出当地特色又带有鲜明的个人标签。目前,他们致力于在传统菜品的基础上研发能够吸引食客眼球的创新菜。

www.lastorres-restaurante.com

### Lillas Pastia饭店 (韦斯卡)

在这里,你的味蕾将享受到全方位的刺激。厨师卡梅洛•博斯克结合了现代化的烹饪技巧和根植于心的传统手法,将天然食材的美味完美释放。这家饭店用松露制成的菜品特别出名,值得一试。天赋、创意和研发,让这里的每一道菜都是艺术品。

www.lillaspastia.es

### Tatau餐厅 (韦斯卡)

厨师托里诺·瓦里安特擅长将想象变为现实,并坚持把对美食工作的热爱和力求完美的职业态度倾注于每一份食材和每一道菜上,因此享誉无数,许多食客慕名而来。现代化、创新化、国际化、响应时代潮流,是这位厨师的做菜宗旨。

http://tatau.es/tatau-bistro/

#### El Batán旅馆

(特拉马卡斯蒂利亚,特鲁埃尔)

玛利亚•何塞•美达是特鲁埃尔 省首位获得米其林星星奖章的 厨师。她的厨艺极富个人色彩。 对当地食材的尊重,加上无边的 想象力和现代化的烹饪技巧, 为众多食客们打造出了新颖 而又独特的料理!

www.elbatan.es

#### La Prensa餐厅 (萨拉戈萨)

厨师玛丽莎•巴贝兰手下的菜肴 味美精致、设计大胆且极富现 代化。日复一日,巴贝兰厨师都 在证明着什么是色、香、味和 层次俱全的佳肴。目前, 高级美食正在经历着巨变, 而巴贝兰极富创造力的菜品使 她成为了引领美食界潮流的 先锋派人物。

www.restaurantelaprensa.com





在马不停蹄的赶路中得到身心放松是非常重要的。 在自然环境中享受各种各样的热水浴,进行多种 露天活动,是何等的惬意啊!

阿拉贡拥有10座位于美轮美奂的自然景观中的特色温泉中心,主要分布在卡拉塔尤周边、比利牛斯山和曼萨内拉,瓦伦西亚至特鲁埃尔沿线。能提供4星级住宿服务的有:阿里尼奥(Ariño),

阿拉马-德-阿拉贡,潘蒂克萨或西西里亚温泉 (Balneario Sicilia)。特别值得介绍的有特尔马 斯-帕拉瑞斯温泉(Balneario Termas Pallarés), 始建于19世纪,拥有欧洲独一无二的"温泉湖", 一年四季皆适宜前往。周边有一家5星级的精品酒店 和4星级的旅馆。当然,其他温泉的住宿选择可能 也不止这些。就让我们在温泉中尽情释放自己, 远离城市的喧嚣吧!

不同温泉中心的泉水成分不同,药效也各异。温泉泉水有保健和美容的功效,主要的成分种类有樱桃外壳、橄榄、巧克力、盐浴、泥浴……美容、面部和身体保养功效颇多。

# 文化和遗产

阿拉贡国王斐迪南二世和卡斯蒂利亚女王伊莎贝尔的婚礼标志着西班牙步入了现代史部分。在此历史事件之前,阿拉贡已经成为了罗马人、西哥特人、穆斯林和基督 教徒等不同民族的家园,而这些人的到来也为这片土地带来了丰富的历史文化资源。

城堡、大教堂、修道院、神庙、宫殿和门廊,一切的一切都在静静地向我们诉说着从前的辉煌历史和丰富文化。







罗达-德-伊萨贝纳 (Roda de Isábena) 是西班牙最小的城市。 城里的教堂是这里60 多位居民引以为豪的 建筑瑰宝。

在阿拉贡,我们可以发现众多可以追溯到旧石器时代的史前遗迹,当然历史遗留给我们更多的是2000多年前前罗马时期和古罗马时期的建筑,如遍布在萨拉戈萨城的凯撒奥古斯塔遗迹、毕尔毕丽斯遗址(Bílbilis,位于卡拉塔尤)、巴尼艾尔雷斯(位于安卡斯提洛)和阿尔科布里加(Arcóbriga,位于蒙雷亚尔-德-艾丽萨Monreal de Ariza)。

#### 古罗马时期:

### 塞拉部落教堂参观路线

从埃布罗河谷出发至比利牛斯山,沿途你会遇到大大小小的教堂、寺庙、城堡和修道院。这些建筑都建于11至12世纪。在此,我们邀请你加入一条绝对令你毕生难忘的惊喜之旅,深入了解阿拉贡的古罗马风格。城镇,包括阿因萨、阿拉戈萨尔、安卡斯提洛或索斯德尔-雷-卡托利科;城堡,包括拉奥城堡或佩拉塞瑟;教堂,包括哈卡教堂;修道院,包括圣胡安-德-拉佩尼亚修道院或维如埃拉修道院......

这里有成百上千的古罗马风格建筑,把你直接带回到中世纪时期。

### 穆德哈尔式:

穆德哈尔式,12至14世纪穆斯林建筑和基督教艺术混合而成的产物,是西班牙艺术史上最重要的里程碑。阿拉贡蕴藏着丰富的穆德哈尔式风格建筑,并且当地许多古罗马建筑也增加了装饰极为复杂的花砖、釉瓷、色彩鲜明生动的外部装饰、与穆斯林寺庙光塔极为相似的塔楼等元素。最著名的代表有大教堂的塔楼和特鲁埃尔教堂的塔楼;圣萨尔瓦多大教堂,萨拉戈萨的一些教堂和阿尔哈菲利亚宫殿;塔拉索纳的韦尔塔圣玛利亚大教堂;卡拉塔尤的众多建筑等等。除了这里列出的建筑,此类风格建筑多到数不胜数。

### 城堡,修道院, 大教堂和神庙

我们给你下一道战书:在没有完成这些任务前不得离开阿拉贡——参观这里超过15座大教堂和大圣堂中的一座,参观这里超过15座修道院中的一座,参观这里超过50座城堡中的一座和参观这里超过11座阿拉贡最美小镇中的一座(这些小镇也同时被列入西班牙44座最美小镇名录)。

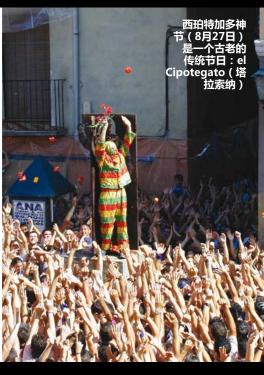
#### 戈雅

弗朗西斯科·德·戈雅·卢西恩特斯,享誉世界的阿拉贡画家和对后世影响最大的画家之一。戈雅凭借他高超的绘画技巧和灵活多变的主题,被誉为那个时代绘画界的先锋。你可以在阿拉贡的许多角落看到戈雅的作品和生活痕迹。我们建议参观萨拉戈萨博物馆,戈雅博物馆—伊比利亚银行藏品;欣赏戈雅在比拉尔大教堂创作的两幅拱顶装饰画,参观卡图哈-阿乌拉-德修道院(Cartuja Aula Dei),或者如果时间允许的话,前往芬德托尔斯并参观戈雅故居和版画博物馆。









霍塔(Jota Aragonesa)是阿拉贡最为著名的艺术形式,诞生于18世纪末期。霍塔是一种生动的舞蹈,配以轻快活力的歌曲、弦乐和响板节奏。

### 博物馆, 自然公园和历史公园

美丽的景色和神秘的历史遗迹可能并不坐落在明显的地方, 它还可能处在更为隐蔽的地方,

这或许应了那句古话: 山穷水尽疑无路,柳暗花明又一村。尽管阿拉贡未能拥有能同欧洲几大首都相媲美的大博物馆,但在这里却星罗密布着许多有讲解中心且主题丰富的博物院,能帮助你深入了解这里的大自然、艺术、文化和美食。

每一座自然公园或文化公园都配有一个讲解中心,游客可以在那里具体了解到公园的游园内容。规模较大的城镇都有一个展示当地风俗和历史的博物馆。不同DO产区的葡萄酒、橄榄油和其他美食也有自己独特的博物馆,来帮助游客了解该产品的历史概况和生产模式。其中,比较推荐参观的博物馆有阿尔瓦拉辛玩具博物馆(特鲁埃尔),哈卡的护城城堡微型军事博物馆(韦斯卡,铅制模型),萨拉戈萨折纸博物馆学校(Escuela

Museo Origami Zaragoza, EMOZ),这也是欧洲第一家折纸博物馆。或埃斯古扎矿业博物馆(Museo Minero de Escucha),能让你身临其境地下到真实的矿井中。如果有小孩同行,那么就决不可错过特鲁埃尔的迪诺波利斯恐龙主题公园。这座公园位于发现恐龙骸骨较多的区域,寓教于乐,让孩子们在这座古生物博物馆中娱乐学习两不误。

### 民众节庆

在阿拉贡,每个城镇都有一个或多个传统节日,大多在春天和初秋间庆祝。另外,吸引着成千上万游客慕名而来的历史节庆也是当地一大亮点。在这里,我们为你推荐几个比较著名的节庆:

•比拉尔节日(萨拉戈萨,10月12日,节庆时长10天): 向比拉尔圣母献花,开展音乐活动和其他节目。放烟花, 儿童乐园,等。

- 特鲁埃尔恋人再现(特鲁埃尔,二月第三个周末)。 这座古城似乎回到了8世纪,当地或临近的居民和游客 身穿那个时期的服饰,重现了迪亚哥和伊莎贝尔这对 恋人的浪漫而悲伤的故事——"特鲁埃尔恋人"。中世纪 竞赛,猎鹰,艺匠……所有人都仿佛穿越到了过去。
- 阿拉贡圣周:比较著名的有:萨拉戈萨圣周、历史悠久的下阿拉贡鼓乐路线(上述两个节庆已被授予"国际旅游级节庆"称号)和特鲁埃尔圣周。在这些宗教节庆中,圆鼓和低音大鼓是绝对的主角。
- 西珀特加多神节(地点:塔拉索纳;日期:8月27日): 在这个节日里,会有人扮成小丑穿梭于人群中,而人群则向 他投掷番茄。

萨拉戈萨折纸 博物馆(位于 历史中心)是 欧洲第一座折 纸博物馆。

欧洲最大的淡水水族 馆坐落于萨拉戈萨。



位于萨拉戈萨的威尼斯港是欧洲最大的休闲娱乐购物中心。此外,首府萨拉戈萨还拥有许多可以购买到各种产品的店铺。或许最适合游客购物的地方就是位于市中心的独立大道(Paseo de la Independencia)、阿方索一世大街(Alfonso I)和堂海梅一世大街(Don Jaimie I)。在那里,聚集了大量的服饰、音乐和书籍连锁店、精品店和小型企业。在萨拉戈萨的中央集市或者各个城镇的小型商业中心,游客们可以品尝到当地特色的美食:葡萄酒、特鲁埃尔火腿、阿拉贡缤纷水果、蜂蜜、

奶酪或当地的"三金"—"黑金"松露,"红金" 藏红花和"黄金"下阿拉贡的橄榄油(这种名为"恩佩特雷"的橄榄品种因其独特口感而闻名,与西班牙南部的橄榄油完全不同)。

关于当地产品,大部分的阿拉贡城镇都有自己特色的黏土和陶瓷工艺品。这些工艺品风格往往深受莫里斯科风格的影响,造价合理适中。在某些地方,还可以淘到一些手工制作的衣物,如床罩、围巾和带有钩针、刺绣或花边元素的纪念品。



商务旅游







萨拉戈萨位于巴塞罗那和马德里间,拥有连接上述 等各大城市的高铁站,绝佳的道路网络和连接欧洲 各大城市的航班,是举办公司活动和大型会议的 理想之地。

活动受邀者也可利用工作闲暇之余享受休闲旅游的各种活动和景点。

#### 活动举办地众多:

- 四大会议场馆,拥有超过40个能容纳2900人的 大厅——大礼堂-会议中心|工业会议宫|商会|展览中心——。
- 住宿资源丰富质优,能满足各种需求。
- 活动组织方面,这里有众多经验丰富、服务上乘的服务提供商。

萨拉戈萨位于巴塞罗那和马德里间,拥有连接上述 除萨拉戈萨外,阿拉贡还有许多适宜举办特殊活动等各大城市的高铁站,绝佳的道路网络和连接欧洲 的地方。

韦斯卡拥有一个能容纳1300人的场所。临近的哈卡也有一个会议宫。

浪漫小城特鲁埃尔是拥有一个能容纳300人会议 城市。

位于比利牛斯山脉和索蒙塔诺葡萄园间的迷人小镇 巴瓦新特罗,拥有一个能举办规模较小活动的会议 中心。

此外,阿拉贡的办会价位极富竞争力,环境安静优美。

这里得天独厚的自然环境和高品质的服务绝对能让 活动组织者和受邀方得到一次经济实惠、舒适惬意 的活动体验。







